

Le passif → p. 85

→ PRÉCIS p. 213

- Le passif est très employé en allemand. On l'utilise pour **mettre en évidence l'action**, plus que celui qui l'effectue.
- Le passif se compose de l'auxiliaire **werden conjugué et du participe II du verbe**. Pour varier le temps, il suffit de changer le temps de l'auxiliaire.
 - Présent : *Das Bild wird von den Schülern beschrieben.*
 - Prétérit : *Die Städte wurden im Krieg zerstört.*
 - Parfait : *Dieses Gemälde ist von einem deutschen Künstler gemalt worden.*

- On peut indiquer **par qui l'action est effectuée** à l'aide d'un complément d'agent introduit par la préposition **von** qui est suivie du datif.
Die Skulptur wurde von einem Historiker restauriert.
- Pour indiquer **le moyen par lequel l'action est effectuée**, on emploie la préposition **durch** suivie de l'accusatif.
Diese Stadt wurde durch einen langen Krieg komplett zerstört.

1 Indiquez de quel temps du passif il s'agit. Retrouvez l'infinitif du verbe.

- 1918 wurde die Weimarer Republik gegründet.
- Die Ausstellung wird von ihm subventioniert.
- Alle Künstler werden zensiert.
- Dieses Bild ist von einem Kunsthistoriker aus Russland interpretiert worden.
- Wir sind von unserem Lehrer zur Vernissage eingeladen worden.

2 Réécrivez les phrases suivantes au passif (attention aux temps).

- Der Regisseur dreht den Film in Berlin.
- Der Händler hat die Skulptur verkauft.
- 1933 gewann Hitler die Wahlen.
- Der Maler hat die Schrecken des Ersten Weltkriegs dargestellt.
- Ein amerikanischer Regisseur verfilmte den Roman *Im Westen nichts Neues*.

Les équivalences temporelles → p. 86

→ PRÉCIS p. 218

- Pour donner une indication temporelle, on peut utiliser :
 - un complément circonstanciel introduit par une préposition suivie du datif :
Seit dem Tod des Künstlers sind seine Werke sehr teuer.
 - un adverbe temporel :
Vorher war es für Frauen schwierig, selbst ihr Geld zu verdienen.
 - une subordonnée temporelle introduite par une conjonction de subordination. Dans ce cas, le verbe se trouve en dernière position :
Als der Krieg endlich zu Ende war, waren viele Städte komplett zerstört.

* Contrairement au français, après **nachdem et bevor**, le verbe est obligatoirement conjugué. Le verbe de la subordonnée introduite par **nachdem** est à un temps composé.

Prépositions	Adverbes	Conjonctions de subordination
nach + datif	danach, dann	nachdem
vor + datif	vorher, früher	bevor
seit + datif	seither, seitdem	seit, seitdem
bis zu + datif	bisher, bislang	bis
bei + datif	da	als

3 Complétez les phrases par **bevor**, **nachdem** ou **seitdem**.

- Ich möchte Informationen über den Künstler lesen, ... wir in die Ausstellung gehen.
- Ich interessiere mich viel mehr für Kunst und Kultur, ... ich an einem Malkurs teilnehme.
- ... sie nach Amerika emigrierte, hatte sie schon mehrere Filme in Deutschland gedreht.
- Meine Tochter möchte Kunst studieren, ... sie den Film *Paula* gesehen hat.

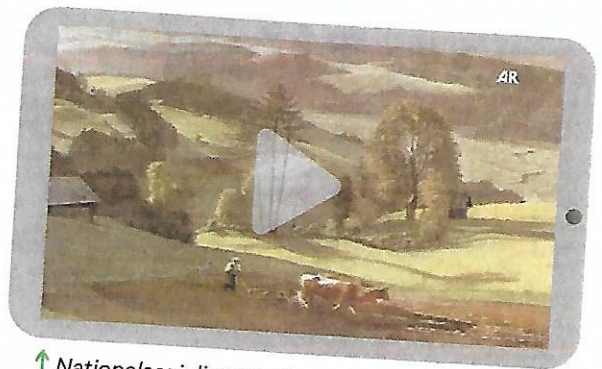
4 Reformulez les parties soulignées en utilisant les termes entre parenthèses.

- Nachdem wir das Museum besucht haben, gehen wir nach Hause. (der Besuch)
- Vor unserer Rückkehr nach Berlin, besuchen wir Freunde in Frankreich. (zurück/kehren)
- Bevor sie ihn traf, war sie nervös. (das Treffen)
- Nach einer langen Diskussion darüber waren sie sich schließlich einig. (diskutieren)

1 In Zeiten der Unterdrückung ...

A. Sehen Sie sich das Video an. Welche Art von Kunst wurde von den Nationalsozialisten bevorzugt?

B. Sehen Sie sich das Video ein zweites Mal an. Welche Künstler werden im Video genannt? Wie reagieren diese Künstler auf die Diktatur?



↑ Nationalsozialismus: Kunst und Kultur, dokumentARfilm, 2018



↑ Skulptur von Käthe Kollwitz



↑ Bildhauer Arno Breker

Grammatik

L'opposition avec **im Gegensatz zu / anders als / während**

→ p. 143 / ex. p. 153

Während Kollwitz nicht mehr ausstellen durfte, bekam Breker viele Aufträge.

Le moyen avec indem

→ p. 144 / ex. p. 153

Viele Künstler protestierten, **indem** sie Deutschland verließen.

2 ... frei bleiben?

A. Bilden Sie drei Gruppen (A, B und C). Lesen Sie Ihren Text (A, B oder C). Wie haben sich die Künstler/innen positioniert? Und warum? Machen Sie sich Notizen.



B. Informieren Sie dann die anderen Gruppen über den Inhalt Ihres Textes.

A Schauspielerin Marlene Dietrich

Eine politische Künstlerin war Marlene Dietrich nie [...]. Und doch entschied sie sich konsequent: gegen das von Hitler regierte Deutschland und für die Vereinigten Staaten. Die Schauspielerin und Sängerin [...] wurde Anfang der 1930er-Jahre mit dem Film „Der blaue Engel“ zu einem der wenigen deutschen Weltstars. Mit ihrem Regisseur und Entdecker Josef von Sternberg ging sie nach Hollywood, gemeinsam drehten sie sieben Filme. Mehrfach wurde von deutscher Seite versucht, sie zurückzuholen; sogar Joseph Goebbels soll sich um sie bemüht haben. Aber Marlene Dietrich verabscheute das „Dritte Reich“ und seine Ideologie, und nach Hitlers Machtübernahme lebte sie, wenn sie sich in Europa aufhielt, nur noch in Österreich oder Frankreich. [...] 1939 wurde sie offiziell Amerikanerin.

Im Krieg zwischen der neuen und der alten Heimat bezog die gebürtige Berlinerin eindeutig Stellung. Sie tourte jahrelang durch die Vereinigten Staaten und Europa, um [...] die amerikanischen Truppen zu unterhalten. Dieses Engagement verzieh ihr das deutsche Publikum nicht. 1960 wurde sie bei Auftritten in Deutschland angespuckt¹ und ausgebuht.



↑ *Künste im Exil*, www.kuenste-im-exil.de, Eine virtuelle Ausstellung des Deutschen Exilarchivs 1933-1945 der Deutschen Nationalbibliothek

1. jemanden anspucken cracher sur qqn

B

Reichsfilmregisseurin Leni Riefenstahl

Leni Riefenstahl war nicht nur Regisseurin, sie war daneben auch Tänzerin, Schauspielerin, und zuletzt Fotografin und Taucherin¹. [...]

Ihr Regiedebüt hatte Leni Riefenstahl im Jahr 1932 mit dem Stummfilm „Das blaue Licht“, sie schrieb das Manuskript, wirkte als Schauspielerin mit und führte Regie. Eben dieser Film war es auch, der ihr die Aufmerksamkeit Adolf Hitlers sicherte. [...]. Hitler bewunderte und umschwärmte die Regisseurin, und so kam es zur Produktion jener Filme, die Leni Riefenstahls Karriere nach dem Dritten Reich in Misskredit² bringen sollten: „Triumph des Willens“ (1934) und der zweiteilige Olympiafilm „Fest der Völker“.

15 Während ihrer Zeit als Regisseurin im Dienst der Nationalsozialisten verband Leni Riefenstahl und Adolf Hitler eine enge Freundschaft, die auch Gespräche über persönliche und private Angelegenheiten einschloss [...].

Nach dem Krieg gelang es Leni Riefenstahl nicht mehr, als Regisseurin an die alten Erfolge anzuknüpfen³, sie startete jedoch eine glänzende Karriere als Fotografin und widmete sich schließlich dem Tauchen und der Unterwasserfotografie.



↑ Leni Riefenstahl, www.was-war-wann.de

1. die Taucherin la plongeuse
2. jemanden in Misskredit bringen discréditer qqn
3. an die alten Erfolge anknüpfen renouer avec le succès passé

C

Schriftsteller Erich Kästner

Kästner war und ist nicht nur als Autor spannender Kinderbücher bekannt, sondern auch als kritischer Journalist und weitsichtiger Zeitkritiker.

In der Zeit des Nationalsozialismus musste er seine Kritik aber oft auf heimliche Tagebuchnotizen beschränken¹. Denn als er versuchte, die Menschen vor der drohenden Gefahr zu warnen, wurde er festgenommen und verhört. [...] Viele seiner Bücher wurden verboten und sogar 1933 öffentlich verbrannt, aber auf das Drängen seiner Freunde, aus Deutschland zu fliehen, antwortete er mit folgendem Vers:



„Ich bin ein Deutscher aus Dresden in Sachsen, mich lässt die Heimat nicht fort. Ich bin wie ein Baum, der in Deutschland gewachsen, wenn's sein muss in Deutschland verdorrt.“

15 Unter Pseudonym [...] verfasste Kästner dann im Dritten Reich weitere Filmdrehbücher und Komödien, die meist im Ausland, vorwiegend in der Schweiz veröffentlicht² wurden.

Nach dem Zweiten Weltkrieg zog Kästner nach München. Er arbeitete dort als Schriftsteller, Journalist und Herausgeber der Kinder- und Jugendzeitschrift „Pinguin“. Er [...] engagierte sich politisch in der Öffentlichkeit als Kriegsgegner.

↑ Nach: Kirsti Kriegel, *Erich Kästner*, Rossipotti-Literaturlexikon

1. sich auf etwas beschränken se limiter à qqch.
2. veröffentlichen publier, rendre public



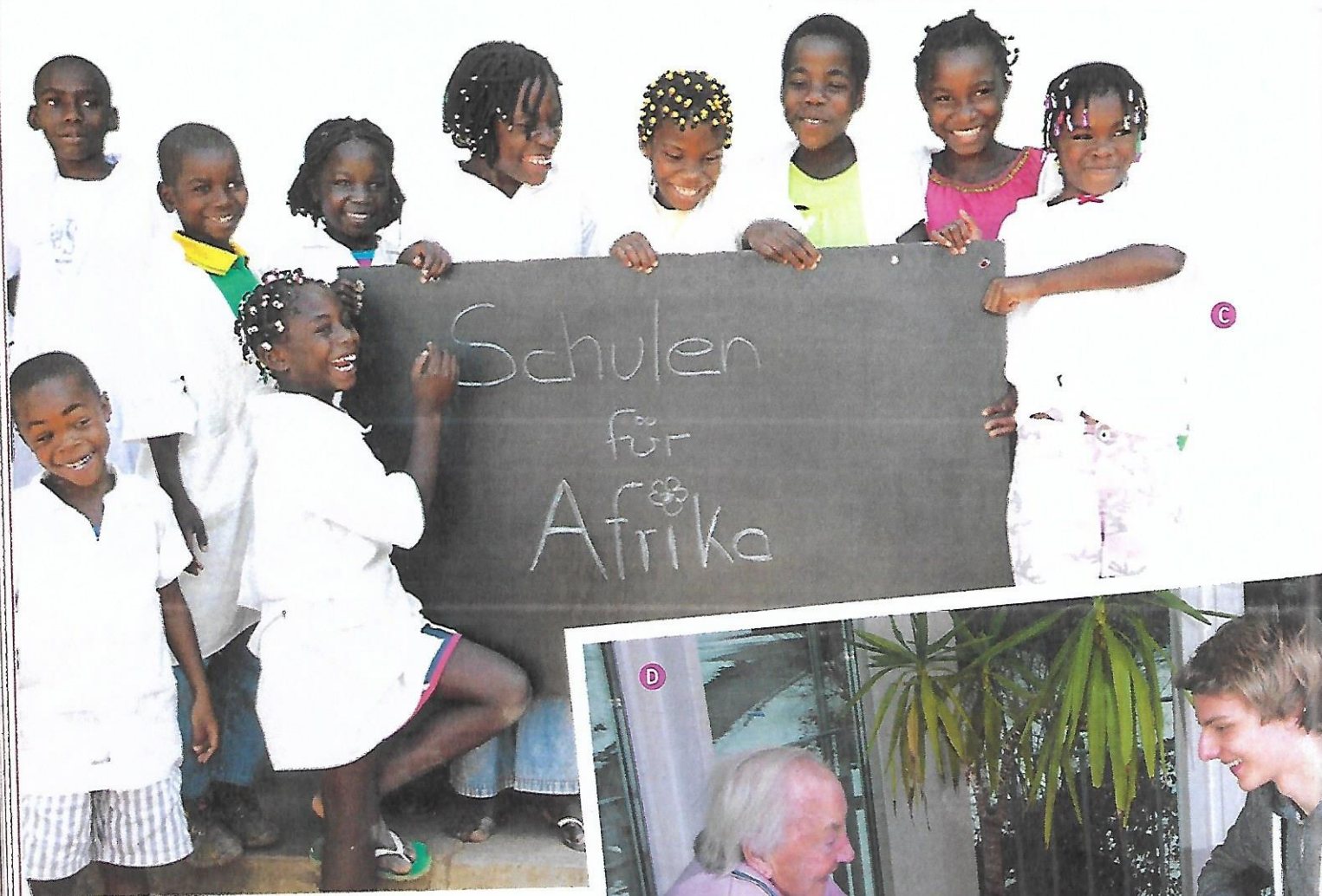
C. Lesen Sie das Gedicht „Die Gedanken sind frei“ (Seite 41) und suchen Sie im Internet eine vertonte Fassung. Inwiefern passt das Lied zur Thematik der ganzen Lektion?
Tauschen Sie sich aus.



D. Zu zweit: Übersetzen Sie das Gedicht (Seite 41) in ein möglichst poetisches Französisch.



« Die Gedanken sind frei » est un chant populaire allemand sur la liberté d'opinion dont le réseau « la rose blanche » fit son hymne. Il fut repris en janvier 2015 par un collectif d'artistes alsaciens en hommage aux victimes des attentats contre Charlie Hebdo.



Was kann man als Bufdi machen?



- B1**
- 1 In jeder Vierer-Gruppe arbeitet jeder Schüler an einem Text.
 - 2 Nach der Einzelarbeit erstellt die Gruppe eine Mindmap zum BFD.
 - 3 Eine Gruppe präsentiert der Klasse ihre Mindmap.

Wer? Wie lange? Was?

Alle Bürgerinnen und Bürger, die ihre obligatorische Schulzeit absolviert haben, können einen Bundesfreiwilligendienst machen. Alter, Geschlecht, Nationalität oder die Art des Schulabschlusses spielen dabei keine Rolle. Die Regeldauer sind 12 Monate. Der Bundesfreiwilligendienst (Bufdi) ist ein enormer Erfolg. Es kann daher in Einzelfällen vorkommen, dass eine gewünschte Stelle nicht direkt verfügbar¹ ist.

1. verfügbar *disponible*

Wie kann ein Bufdi im ökologischen Bereich helfen?

Johanna liebt die Natur und hilft den Rangern in einem Nationalpark dabei, bedrohte Tierarten¹ zu beobachten oder die Wanderwege in Stand zu halten. Sabine ist Bundesfreiwillige im Zoo. Sie assistiert bei Besucherführungen, Aktionstagen oder Kindergeburtstagen oder pflegt die Pflanzen.

1. bedrohte Tierarten *des espèces animales menacées*

Wie kann ein Bufdi im sozialen Bereich helfen?

Felix ist Freiwilliger in einem Kindergarten, wo Kinder mit und ohne Behinderung zusammen lernen und spielen. Seine Aufgaben sind vielfältig: Er hilft beim Verteilen des Mittagessens, organisiert die Spiele und leitet¹ die Fußball-AG für Mädchen. Nina arbeitet in der Obdachlosenhilfe. Sie hilft im Obdachlosencafé mit und hilft Menschen ohne Wohnsitz bei Formalitäten.

1. leiten *diriger*

b



Bundesamt für Familie und zivilgesellschaftliche Aufgaben



Bundesamt für Familie und zivilgesellschaftliche Aufgaben

BFD
Der Bundesfreiwilligendienst
www.bundesfreiwilligendienst.de

Wie kann ein Bufdi im kulturellen und sportlichen Bereich helfen?

Svenja assistiert einer Museumspädagogin in einem ethnologischen Museum. Hier bietet sie Führungen an, arbeitet in den Büros mit und recherchiert Informationen.

Tobias interessiert sich schon immer für Musik und Kunst und hat sich deshalb den Bundesfreiwilligendienst beim Theater ausgesucht. Er hilft bei theaterpädagogischen Angeboten sowie im Bereich Tontechnik mit.

d

Nun sind Sie dran!!

In welchem Bereich würden Sie sich engagieren? Wie würden Sie helfen?

Was kann man als Bufdi machen ?

Texte sur les photos :

Zeit, das Richtige zu tun.

Beim Bundesfreiwilligendienst haben alle die Chance, das Richtige zu tun : für Kinder und Jugendliche, für Flüchtlinge, Senioren, Menschen mit Behinderung, für Kultur, Sport, Integration und Umweltschutz.

Seien Sie dabei !

Der Flüchtling (e) = jemand, der (wegen eines Krieges) sein Land (seine Heimat) verlassen muss.

ÜBUNGEN

1 Trouvez l'intrus.

- die Wäsche – die Spülmaschine – entdecken – putzen – aufräumen
- arm – obdachlos – kochen – krank – einsam
- spülen – danken – schenken – spenden – geben
- begleiten – freiwillig – solidarisch – verfolgt – schützen

2 Associez les éléments afin de former des groupes infinitifs cohérents.

- | | |
|----------------------------------|-------------|
| armen Schülern Schulmaterialen • | • erleben |
| Senioren Hilfe • | • arbeiten |
| tolle Abenteuer • | • entdecken |
| ein asiatisches Land • | • leisten |
| als Freiwilliger • | • verteilen |

3 Choisissez parmi les éléments donnés les actions correspondant aux besoins suivants.

aufnehmen – bis zur Schule begleiten – Decken verteilen – Nachhilfe geben – unterhalten

- obdachlos sein → ...
- einsam leben → ...
- auf der Flucht sein → ...
- behindert sein → ...
- schlechte Noten in Mathe haben → ...

4 Complétez le texte à l'aide des éléments suivants.

bewerben – einsam – engagieren – helfen – hilfsbereit – kümmert – räumt ... auf – spült

Mein Bruder möchte sich als Bufdi .
Er ist sehr und möchte Senioren .
Er sich schon oft um unsere Großmutter, sie fühlt sich nicht mehr so , weil er zu ihr kommt: Er Geschirr und ihr Wohnzimmer . Er wird sich nach dem Abi , um vor dem Studium eine Erfahrung zu haben.

Extra

A2
5

Wie helfen Sie zu Hause mit?
Erklären Sie es in ein paar Sätzen.

WORTBILDUNG

Les noms composés complexes

En allemand, les mots composés complexes se composent d'un **déterminé**, c'est-à-dire le dernier élément du nom, et d'un **déterminant**, qui est lui-même parfois composé ou dérivé.

Pour mieux les comprendre, il suffit de les décomposer en éléments simples.



Dans cette structure complexe, c'est le **déterminé** qui donne le genre et le nombre au mot composé.

→ der Bundesfreiwilligendienst

→ die Obdachlosenhilfe

ÜBUNG

À partir des éléments ci-dessous, formez des mots composés qui correspondent à la traduction donnée. Ajoutez pour chaque nom l'article correspondant.

Geschirr – Hilfe – Maschine – Materialen – nach – Natur – Park – Schul – Schutz – Spende – Spül – Stunde

- Le don de fournitures scolaires → ...
- Le lave-vaisselle → ...
- L'heure d'aide aux devoirs → ...
- Le parc naturel protégé → ...

Le complément au datif

- Le datif correspond au COI ou au complément d'objet second (bénéficiaire).
Il est indiqué dans le lexique par l'abréviation **jm** (*jemandem* = à qn)
Il peut être le seul complément du verbe ou être suivi d'un COD à l'accusatif (*jemandem etwas* = qc à qn).
jm gefallen plaire à qn → *Diese Hilfsorganisation hat meinem Bruder gefallen.*
jm gehören appartenir à qn → *Dieses Auto gehört seiner Deutschlehrerin.*
jm etw. geben donner qc à qn → *Sie hat diesem Mann eine Decke gegeben.*

- Les marques du datif sont **-m** (masc./neut.), **-r** (fém.) et **-n/-n** (pl.). On retrouve ces marques également sur les pronoms personnels de la 3^e personne au datif (*ihm, ihr, ihnen*).

dem Mann	ihm
dem Kind	ihm
der Frau	ihr
den Kindern	ihnen

- ! Certains verbes ont un complément au datif en allemand, mais un COD en français.
*jm helfen** aider qn *jm danken* remercier qn *jm zuhören* écouter qn

1 Complétez par les marques du datif.

- Man sollte d... Schülern mehr zuhören.
- Du solltest vielleicht dein... Vater helfen.
- Hast du dein... Großeltern für das Geschenk gedankt?
- Diese soziale Arbeit gefällt mein... Freundin sehr.
- Für mein Engagement vertraue ich dies... Organisation.

2 Complétez par les marques du datif pour le 1^{er} complément et de l'accusatif pour le second.

- Ich habe dies... Schüler... d... Lektion erklärt.
- Sie hat d... Bufdi ein... Frage gestellt.
- Die Organisation hat mein... Schwester ein... Arbeit in Indien angeboten.
- Du solltest dein... Tante dies... Buch über Amnesty International schenken.

3 Complétez par le pronom au datif qui convient.

- Mein Onkel arbeitet freiwillig in einer Organisation. Ich höre ... gern zu, wenn er darüber spricht.
- Ich schaffe das nicht allein. Kannst du ... bitte helfen?
- Sie kann diese Bücher nicht spenden. Sie gehören ... nicht.
- Die Freiwilligen verstehen diese Aktion nicht. Sie gefällt ... überhaupt nicht.

Exprimer la concession

La concession exprime une contradiction entre deux faits. On peut exprimer la concession à l'aide :

- de l'adverbe **trotzdem** (malgré tout, quand même)
Er ist schwer behindert, aber er kann trotzdem unsere Schule besuchen.
- d'une subordonnée introduite par **obwohl** (bien que)
Sie ist nach Afrika gefahren, obwohl ihre Eltern nicht einverstanden waren.
- d'une subordonnée introduite par **auch wenn** (même si)
Sie möchten Flüchtlinge aufnehmen, auch wenn sie nicht viel Platz haben.

4 Complétez par *trotzdem* ou *obwohl*.

- Dieser junge Mann wollte mich unbedingt begleiten, ... er behindert ist.
- Er hat gute Noten in Französisch. Er will ... Nachhilfe bekommen.
- Sie war noch nie in Asien. Sie will ... dort freiwillig arbeiten.
- Sie interessieren sich nicht für Politik, ... sie das Wahlrecht haben.
- Das Zimmer ist sehr sauber. Er will ... alles putzen.

5 Placez les propositions où il convient en les faisant précéder de *auch wenn*.

- der behinderte Schüler schafft es allein – ich zeige ihm den Weg – sie lebt in Not – wir haben nicht viel Geld*
- Wir haben dieser Flüchtlingsfamilie finanziell geholfen, ...
 - Diese Familie will in ihrer Heimat bleiben, ...
 - ..., wird mein Großvater mein neues Haus nicht allein finden.
 - ..., will er ihn begleiten.